

# GAZETA TRANSILVANIEI.

ANUL II.

Nr. 55.

Braşov, Vineri, 11 (23) Martie

1888.

## PROCESUL DE PRESSĂ

al

### „GAZETEI TRANSILVANIEI“.

Clușiu, 21 Martie.

Azi, 21 Martie n., s'a adusă sentința în procesul de pressă al „Gazetei Transilvaniei“ de către juriul din Clușiu.

Procesul a decurs astfel: La orele 9 a. m. s'au întrunit în sala palatului de justiție Banffy jurații, membrii tribunalului, acușatii cu apărătorul lor, precum și un public cam pe jumătate românesc și pe jumătate unguresc.

Imbulzela a fost mare, mulțime de omeni stăteau în coridore, pentru că nu încăpeau în sală.

Președintele curții cu jurați a fost d-lă președinte de tribunală Péterffy Domokos, ér ca judecător au funcționat d-nii Csizsér Károly și Mikó Imre. Acușător public a fost d-lă procuror Dr. Bíró Janos, notari: Kocsy Andor și Halászi Béla, ca translator d-lă avocat Dr. Aurel Isac.

La două mese, așezate înaintea mesei prezidențiale, ședeau acușatii: d-lă Dr. Aurel Mureșianu, directorul „Gaz. Trans.“, d-nul Ștefan Bobancu, redactor, și d-lă Simeon Damian, avocat, ca apărător.

După deschiderea ședinței președintele a cetit mai întâi catalogul juraților. După ce în locul juraților absenți s'au adus alți suplenți, s'a constituit juriul, după cum vi-sa telegrafat, ér jurații au depus jurământul scris.

După întrebările generale se da cetire actului de acușatione privitoriu la articuli apăruti în Nr. 176 și 179 ai „Gazetei“ din 1887.

După cetire președintele întreabă pe procuror, decă e învoit ca se țină de actul de acușatione, în care desparte amândouă articulele, fără a mai trage la răspundere pentru cel dintâiu pe lângă autor și pe redactorul responsabil. În urma aceta procuror Dr. Bíró declară, că se va țină de cuprinsul acușationei, care trage la răspundere separat numai pe autorii articulelor respective.

Președintele întreabă pe acușati, decă voesc să facă vre-o observare? Translatorul, d-lă Dr. Isac, repetă aceta întrebare în limba română.

D-lă Dr. Aurel Mureșianu ridicându-se dice între altele: Noi acușatii suntem de naționalitate română. Ca români, și pe temelul dreptului ce-lu avem și după lege, voim să ne apărăm în limba noastră maternă, de aceea rog pe d-lă președinte să binevoiască a ne împărtași, că ore d-nii jurați, chiamați a-și da verdictul în procesul nostru, pricep limba română, căci jurământul, ce l'au depus ei înainte cu ună quart de oră, îi obligă, ca să se pronunțe drept și în conștiința asupra ce-

lor, ce le voră audi și observa în decursul procesului.

Numai atunci verdictul juraților va avé sens și va corăspunde obligămentului luat de jurați, decă voră fi în stare a înțelege apărarea noastră rostită în limba română, de aceea imi permit încă odată a pune întrebarea, că de orece noi acușatii voim să ne apărăm în limba română, fi voră d-nii jurați în pozițiune de a ne pricepe?

D-lă translator Dr. Isac împărtășește tribunalului cuprinsul vorbirei D-lui Mureșianu.

Președintele răspunde, că limba oficiosa a tribunalului este cea maghiară, dér acușator le este permis de a se apăra și în limba lor, dér cât pentru apărătorul lor legea cere, ca el să vorbească în limba maghiară. Cât pentru interpelarea D-lui Dr. Mureșianu președintele adresază către juriu provocarea, ca aceia dintre d-nii jurați, cari cunosc limba română, să binevoiască a se scula de pe scaunele lor.

În urma aceta din 12 jurați se ridică numai 2.

Președintele adresându-se către acușati, constată, că sunt 2 cari sciu românesce, cari voră explica și celorlalți, cele audite în limba română.

D-lă Dr. Isac talmăcește toate explicațiunile președintelui în limba română.

D-lă Dr. Mureșianu ia cuvântul:

(Aici trebuie să intrerupă raportul fiind timpul pentru postă forte întârziată. Măne veți primi însă continuarea c'un raport a-mănușit. — Raportorul.)

## Cestiunea Bulgară.

„Correspondance de l'Est“ publică următoarea correspondanță ce i se trimite din Berlin:

Cu ceremonia înmormântării împăratului Wilhelm s'a sfârșit și timpul suspendării negocierilor diplomatice. Acum se va vedé ce influență va avé asupra politicei internaționale schimbarea domniei, se va vedé mai cu semnă decă politica urmată de Germania în cestiunea bulgară trebuie să fi influențată prin urcarea pe tron a noului suveran. În cercurile diplomatice s'a dăș îndată după morțea împăratului Germaniei, că lucrurile au să rămână tot în starea de mai înainte. Aceta este adevărat și astăzi, și nu pare că are să se schimbe ceva deși pressa rusă se sfoțeză d'a sémăna neînțelegerea în Germania și Austro-Ungaria. Ea merge atât de departe încât nu esită în scopul acesta d'a denunța întră câtva pe cabinetul vieneșu dăcend că la Ballplatz se crede, că a venit momentul d'a reinoi egemonia austriacă în Germania.

De sigură că telegramele amicale schimbate întră principele de Bismarck și comitele Kalnoky au arătat în deajuns ceea ce se crede aici despre aceta glumă diplomatică. Cu toate acestea însă, atacurile sélbătime ale diarelor rusesci în contra Austro-Ungariei încă continuă chiar în momentul când totă aceste foi întonează adevărate imnuri în onora

Germaniei. Aici se vede în aceta preludiul noilor propuneri pe cari Rusia se pregătesce a le face în cestiunea bulgară.

De ce natură voră fi aceste propuneri? Rusia desemna-vă ună candidată la corónă Bulgariei? Propune-vă pe ducel de Leuchtenberg séu pe principele Waldemar de Danemarca, cum s'a dăș acum în urmă? Séu cabinetul din St. Petersburg va face propuneri privitoare la ceia ce trebuie să se întempe în cazul când principele Ferdinand s'ar vedé în neputință d'a se mai menține pe tronul séu ilegal.

N'are să fiă nici una nici alta. Rusia crede, că este un punct de onore d'a nu iace cunoscute vederile sale ulterioare mai înainte ca principele de Coburg să părăsască pământul bulgar și la Petersburg să stăruie a se crede că plecarea sa nu va întârzi. În Rusia se mai crede asemenea că puterea d-lor Stam-buloff și Nacevici se va sfârși de odată cu aceia a principelui Ferdinand.

La început cabinetul din Petersburg n'avea intențiune d'a ținé cabinetul din Sofia în afară de declarațiunea de ilegalitate. Din contră se scie în mod forte precis, că d. Nelidoff a cerut Porții se invite guvernul din Sofia d'a se asocia la declarațiunea de ilegalitate, ceea ce Porța a refusat cu energică.

Dér, după cum se scie și se putea lesne prevedea în urma opuneri celor trei mari puteri, aceta declarațiune n'a obținut rezultatul ce se spera. Din contră, se prevede că guvernul bulgar va stăruie în răspunsul séu asupra șederei principelui Ferdinand în Bulgaria pentru a evita anarhia. Rusia se vede decă nevoită d'a pune problema din alt punct de vedere. Ea crede a propune întrunirea unei Conferințe la care să ia parte și Bulgarii. Cu chipul acesta se crede pe malurile Nevei, că pe de o parte, se va aduce o înfrângere cabinetului din Viena cu sprijinul Germaniei, ér pe de alta, se va săpa ună abis între principele Ferdinand și poporul Bulgar. În adevăr la Petersburg se speră, că Englitera și Italia, îndată se voră afla la masa verde, se voră despărți de Austro-Ungaria și se voră apropia de Germania, astfel că guvernul din Viena, decă nu va voi să rămăe cu totul isolat, va fi constrâns să cedeze.

La ora de față nu se pôte dice că aceta speranță este întemeiată, dér aci se crede că Austro-Ungaria nu va puté să facă opozițiune, când celelalte mari puteri voră primi conferința; căci ea va fi propusă de Rusia sub prețel d'a menține pacea; și atunci se va găsi un mijloc d'a crea ună modus vivendi între Rusia și monarchia Habsburgilor. Cât pentru dificultățile ce Porța ar puté să facă cu privire la participarea Bulgariei la Conferință, pare că nu esită nici o temă. În adevăr, d. de Nelidoff a declarat marelui vizir, că decă Bulgaria se va arăta nesupusă, Porța va trebui numai să amenințe Bulgaria, că renunță la o suzeranitate, care îi crează greutate. Aceta pôte să fiă o fabulă diplomatică, dér nu este mai puțin sigură că aci se așteptă dintr'un moment într'altul sosirea propunerilor rusesci.

## SCRILE PILEI.

În urma frigului și zăpezi mari, care încă nici acum nu este desghețată, lipsa de nutreț pentru vite este foarte simțită în mai multe părți ale Ardélului. Mai virtos în Câmpia, după cum ni-se comunică, economii sunt foarte îngrijați în privința aceta. Până prin 7 Martie se continuă în părțile acele ninsorile și vijeliile. Pământul, înghețat ca tunul, este acoperit încă cu pățuri gróse de zăpadă, așa că bieții economii abia decă voră puté prin luna lui Aprilé să scóță oile la pășunite în câmp, ér până atunci fénul cel scump și atât de necesar pentru timpul aratului, trebuie să și-l consume cu ele.

Ună solgăbiru defraudant. Tribunalul din Cassau a osândit la închisore corecțională de 2 ani pe fostul solgăbiru din Sikso, Ștefan Farkas care a sėvrșit mai mult de 97 defraudățiuni. Sumele defraudate se urcă la cifra de 4207 fl. și partea cea mai mare au fost avere orfanală. Condamnatul a fost posesorul crucei de aur pentru merite, care i s'a luat în sensul legii.

Lunea trecută, ca un fenomen ăstra-ordinar pentru timpul acesta, s'a vedut în părțile Brașovului, și mai virtos în părțile Sibiului, ună frumosă curcubeu pe cer.

Ministrul unguresc de culte și instrucțiune publică a răspuns la petițiunea orașului Cluș, prin care îi se cerea sprijin pentru înființarea unui institut de surdo-muți în Cluș. Ministrul declară, că este gata a-le trimite spre scop aceta pe profesorul dela institutul de surdo-muți din Vaț, Olgay János, cu salariu anual de 900 fl. și 100 fl. pentru quartir, plătiți dela stat. Se speră în urma aceta, că institutul peste câteva luni va fi pus în activitate.

Prin aceta „națiunea“ a venit în posesiunea unui nou mijloc de a-și înmulți elementele.

Din șematismul bisericei reformate din Ardél aflăm, că în Ardél se află cu totul 357,151 reformați cu 553 oficii parohiale și 620 posturi învățoresci. În România se află 7846 reformați, în Bucovina 300. În raportul cu aceta în Ardél se află 663,344 gr. c., 846,218 gr. or.; 270,391 rom. catol.; 603,130 luterani; 51,194 unitari; 35,149 jidani; 997 de alte credințe. Cu totul sunt în Ardél 2.230,966 locuitori, dintre cari 1.310,562 Români.

Nu scim întră cât sunt esacte datele sus dășului șematism, dér ce privește numărul locuitorilor români din Ardél, la totul cazul că e mai mare.

## Fortificațiile Rusiei în partea apusană.

Din Kiev se scriu următoarele cu data de 12 Martie:

De mai multă timp o comisiune compusă din ofiterii de geniu și artilerie, a fost însărcinată de ministrul de războiu să studieze locurile întărite din Podolia, Volhinia, Ucraina și Basarabia.

Comisiunea și-a terminat lucrările în Volhinia și în mare parte din Podolia; în curând ea și va trimite raportul séu asupra fortului din Kiev.

„Gazeta“ iese în fiecare zi.  
Abonamente pentru Austro-Ungaria  
Pe ună an 12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.  
Pentru România și străinătate:  
Pe ună an 40 franci, pe șase luni 20 franci, pe trei luni 10 franci.  
Se primumără la toate oficiile postale din întră și din afară și la dd. colectori.  
Abonamentul pentru Brașov:  
la administrațiune, piața mare Nr. 22, etagiul I.: pe ună an 10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr. Cu dășul în casă: Pe ună an 12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl. Ună esemplar 5 cr. v. a. séu 15 bani.  
Atâtă abonamentele cât și inserțiunile sunt a se plăti înainte.

În timpul ernei, ofițerii de geniu au ridicat planurile cetățuilor Kiew, ale forturilor Vasilcov, Zierinic, Lysagura și Bovary și le-au trimis la Petersburg cu modificările ce le-au crezut că trebuie să se facă.

### Afacerea Schönerer.

În 20 Martie s'a pertractat în parlamentul din Viena afacerea privitoare la scandalul comis de deputatul antisemită cav. de Schönerer, care în noaptea premergătoare morții împăratului Wilhelm, precum am comunicat în numărul 46 alții foiei noastre, năvăli în fruntea unei cete de 30 de inși asupra Redacțiunii ziarului „Neues Wiener Tgblatt“, insultându-o din cauză că acesta scosese o ediție separată despre morțea împăratului Wilhelm, pe când elu era încă în viață.

Din această cauză Schönerer a fost acuzat la tribunalul provincial. — Acesta, ca să lă poată urmări, a cerut dela președintele parlamentului ca numitul deputat să fiă desbrăcat de imunitatea de deputat.

Președintele parlamentului a încredințat afacerea comisiei de imunitate, care a propus parlamentului casarea imunității cu o restricțiune, adică ca respectivul deputat să nu fie în timpul cercetării, nici după aceea, să nu poată fi închis.

Acastă cestiune s'a tractat în ședința publică a parlamentului, din cauză că scandalul comis în încă a fost public.

### Intemplări diferite.

**Inecați.** Din Micăsasa de lângă Târnava mare, ni-se scriu următoarele: Miercuri, în 14 n. c. pe la 3 ore p. m. trecându 12 omeni cu luntrea de către Tapu către Micăsasa, în nemijlocită apropiere de eazul (umplătura) dela mōra Micăsasei s'au rēsturnat cu ea în apă. Dintre cei periclitatți au scăpat 10, s'au înecat 2, anume Dumitru Mailat cu soția s'a Pelagia, din Micăsasa. În urma lor au rămas 5 copii orfan, anume 4 fete și 1 băiat, între cari cel mai mare de 14 ani, er cel mai mic de 9 luni. Cei înecați nici până astăzi nu s'au aflat fiind apa tare mare și repede. Întrēgă vecinătatea e în doliu. Inecații au fost omeni sēraci, er bieții orfan rēmași de ei vor deveni și mai sēraci.

**Furt.** În noaptea de 17 spre 18 Martie st. n. ni-se comunică, că dela învătătorul Nicolau Cociobă din Moroda furii, spārgēndu cotețul în care se afla galițele, au dus de acolo o găscă grasă și două găini.

**Incendiuri.** Dilele trecute a ars șura și grajdul locuitorului Pavel Dobroșa

din Birchisțu, de pe Târnave. Paguba se socotește în 255 fl.; obiectele arse însă au fost asigurate pe 259 fl. Se presupune că focul ar fi fost pus intenționat, cu voia proprietarului, fiindcă obiectele erau asigurate. Tribunalul a pornit cercetare.

**In Cluj** a izbucnit Marș, la orele 10 a. m. un foc, la orele 7 p. m. alt foc. Pagubele sunt neînsemnate.

**Un băiat dispărut.** Ziarul „Bistr. W.-Schrift“ scrie: Un casu de totu ne mai auditu până acuma s'a întemplat la 21 Noemvre anul trecut în Bistrița. În ziua aceea i s'a pierdut vėduvei Mina Mandl un băiat de 11½ ani și până în ziua de astăzi nu s'a putut da nici batăru de urma lui pe calea autorităților politice. În chipul acesta nu se pōte sci decă băiatului i s'a întemplat vr'o nenorocire, cu atăta mai puțin unde se află el. Băiatul dispărut fără de urmă se chiamă „Carol“ este binefăcutu, mărișor, are pēru plăvițu, ochi căprui, vorbește, săsesce, nemteșce și romānesce, este alb la față și preste trup, avea cisme înalte, un ruculețu suru, pantaloni vėrgați și un chipiu de pliu. Rugându pe Redacțiunile tuturor foilor din patrie să ia această notiță, adresăm în același timp în numele adēncu întristatei mame rugarea respectuoasă cătră toți iubitorii de omeni ca aflându-se cumva băiatul pierdut sėu batăru o urmă despre locul petrecerii sale actuale, să facă acesta numai decātu cunoscutu sērmanei sale mame.

### Noul ministru austriac de răboiu.

După ce fostu ministru austriac de răboiu, Bylandt Rheidt, și-a datu zilele aceste demisiunea din cauza lipsei de sănătate, și după ce Maiestatea Sa primi cu multă recunoscință dimisiunea lui, fu denumit în locu-i ca ministru de răboiu generalul și comandantul de corp din Viena, baron Ferdinand de Bauer, recunoscut ca un bărbat cu frumoșe merite militare și bine inițiat în afacerile ministerului de răboiu.

Elu s'a născut în Lemberg la 7 Martie 1825. În etate de unsprezece ani intră ca elev în academia pentru ingineri, din care eși în anul 1841 obținēndu rangul de sublocotenent. În anul 1849 deveni căpitan de facto, er în 1854 fu denumit major în regimentul de infanterie al primului principe Ernestin. În campania din 1859 luă parte ca comandant al batalionului de

grenadiri și pentru eminenta lui purtare în bătălia dela Solferino, fu distins cu crucea militară pentru merite.

Din 1859 până în 1862 înaintă Bauer până la gradul de colonel și la eruperea răboiului din 1866 fu denumit ca brigadir la alu 5-lea corp de armată, care aparținea corpului de armată italiană. Bătălia dela Custezza îi oferī brigadirului Bauer, — care comanda batalionul alu 28-lea, alu 70 lea și alu 19-lea de vânători și o baterie pedestră, — ocaziunea a se distinge prin o bravură militară.

Prin o întrebuintare înțeleptă a trupelor sale pe lângă totu numărul preponderant al trupelor inimice, isbuti să ocupe înălțimea dominantă dela Iese, care era de mare importanță strategică. Astfel isbuti a contrasta ofensivei contrarilor, a căroru trupe, ajunse fiind în disordinea cea mai mare, fură constrinse a se retrage peste Tione.

Chiar și la asaltul dela Santa Lucia, trupele lui Bauer luară o parte celebră. Serviciile lui Bauer prestate în bătălia dela Custozza au fost recunoscute prin decorul militar, acordându-se crucea de cavaler alu ordinului Leopold.

În 1868 colonelul Bauer fu denumit de general major. În luna Octomvre a aceluiași an i se predete comanda diviziei a doua de trupe și aceste distingeri îi urmă în luna lui Maiu a anului 1874 denumirea de locotenent campestru. La an. 1881 fu din nou avangiat, er cu unu an mai târziu fu chiamat la Viena ca comandant general.

### Dela sinodul par. din Cetate.

Duminea trecută s'a încheiat sinodul parochial alu comunității române din cetatea Brașov. Din importante obiecte pertractate în acesta vom releva următoarele: Raportul comitetului comunică că, după pierderea nedreptă a procesului pentru biserica sf. Treimi din Cetate, Romānii, fiind opritți din partea Grecilor, erăși fără cuvēntu, a oficia în biserică, — s'au întreprins toți pașii de lipsă ca, cel puțin, să putem sluji în biserică, ca și mai înainte, de care dreptu nu ne-a despoiatu nici curia din B.-Pesta. Toți pașii Comitetului însă au fost zadarnici. Causa adormise în Sibiu, de unde nu mai sosea nici unu răspuns. Parochienii rămānēnd fără biserică, preotul neavēndu unde se slujescă, comitetul s'a vėcutu nevoit

a cere binecuvēntarea Esc. Sale par. Metropolitu ca, provisorice, parochial să pōtă ține serviciul divin în capela din Gröveru. Erăși nici unu răspuns. În cele din urmă membrul comitetului dl. N. Străvoiu, merge în personă la Sibiu pentru solicitarea unui răspuns. Acesta a folosit, Esc. Sa s'a îndurat a împărtăși telegrafice binecuvēntarea acesta și a permite ca serviciul Dumneșcescu să se pōtă ține în capela pomēnită. Comitetul vėdēndu că, în împrejurările de față, e puțină speranță de a se pōtă obține dreptul avutu, adecă de a sluji erăși în biserica sf. Treimi, cere și sinodul primesce ca, în scopul restaurării caselor parochiale din cetate și, în scopul edificării unei biserici corēspunđtore cu demnitatea acestei comunități, se deschidă o colectă și, la timpul sėu, comitetul să presente un plan și unu devisu pentru zidire.

Totu raportul împărtășese că rēposatul în Domnulu, vredniculu, fostu episcop alu bisericii noastre, Dim. Ioncioviciu, pe lângă alte donațiuni, au testat în scopul zidirii bisericii noastre suma de una miă florin v. a.

În fine se alegu episcopii D-nii: C. C. Popazu și Petrache M. Zănescu, er membri în comitetul parochial: D-nii Tache Stănescu, Diamandi Manole, Nic. Ciurcu, Nic. Străvoiu, N. P. Petrescu, Ioan Pōpa, Sim. Damianu, G. B. Popp, Petru Nemeșu, și I. G. Ioan, cari, în calitatea acesta, funcționē și ca membri în Delegațiunile școlare.

### La adresa arangiatorilor de balu.

Până ce timpul ne va permite să facem o revistă mai detaliată asupra petrecerilor noastre romānesci, reproducem aci după „Amicul Familiei“ din Gherla, următoarele:

Tote petrecerile filantropice se arangiază spre unu anumit scop cultural ori umanitar; și acestu scop ilu au în vedere toți cei ce și rescumpără bițelul cu unu prețu mai mare decātu celu fixat ca prețu de intrare, precum și aceia, cari fără de a ave gândulu să participe la petrecere trimit sume mai mari ori mai mici la adresa comitetului, prin urmare numai spre acestu scop se și pōtă întrebuinta sumele incuse ast-fel.

Sėu, ca să vorbim și mai lămurit, totu ce plătesce careva participante la petrecere peste prețulu de intrare, precum și totu ce incurge din afară, adecă dela neparticipanți la petrecere, are de

### FOILETONUL „GAZ. TRANS.“

#### MIRIOLOGHII\*)

(Bocete).

Admirabilă este, în adevēru, tenacitatea cu care Macedonenii și-au păstrat obiceiurile din timpul păgānătății romane și le practică încă și astăzi, cu tōte că trecut au mulți și îndelungați ani d'atunci și că au avut să lupte multu pentru conservarea lor, contra sfortărilor gigantice ale vecinilor Greci, cari ținteau a i face să le piardă cu totul. Adevērul este că fură ridicole, atātu propagandele profesorilor greci de prin comunele romāne — în timpul când de ai noștri nu erau pe acolo — cât și afurisăniile și edictele patriarchale sėu archierești, întru cât privea limba și tradițiunile poporului romān din Macedonia. Inzadaru țipau profesorii și archiereii: „Lăsați limba și obiceiurile vōstre sēlbatice și luați pe acelea ale Grecilor, singurele plăcute Creatorului“ — opera de distrucțiune a trecutului păgān, pe care lū sdruncinase din temelii propagarea creștinismului, totuși nu se putea consuma cu ușurință și fiă că moștenirea trecutului era preferabilă schimbului ce voiau să aducă, fiă că mijlocele depuse pentru a se atinge scopul erau slabe, totul fu inzadaru!

\*) Din Macedonia.

Negreșit, pe aci, pe colo, marele transformator al tuturor lucrurilor, timpul, a prefăcut, a fasonat, a cioplit ce era prea grosolanu sėu ceea ce lovia prea fățiu noua credință adoptată der în fond, anticitatea romānă este străvechie sub haina creștinismului ce au îmbrăcat Macedo-Romānii.

Mai târziu, când vom fi primitu tōte științele ce am cerut din Macedonia, vom face o detaliată expunere asupra analogiilor din viața vechi și cea nouă, descriind sērbătorile afară din rânduri, sērbătorile particulare ale familiilor, sfinții tutelar ai căminului precum și obiceiurile în practică la cele trei epoce însemnate din viața unui om: nașterea, însurătorea și morțea. Suntem siguri că o atare expunere nu puțin va interesa pe omenii de știință din țeră și străinătate, cari vor găsi într'ēnsa un bogat material de studiu.

Până atunci, însă, pe mēsură ce ne va sosi, vom da la lumină, începēndu cu numărul de azi, o seriă de miriologii (bocete), căroră le vom păstra forma în care ni se trāmită pentru a nu perde nimic din originalitatea lor.

Bocetele, la Macedonenii *Miriologii*, sunt sinonime cu ceea ce vechii Eleni numeau *Θρηνοι*, și Romānii *Nenia*. Ele sunt expresiunea adāncei dureri ce simte cineva când mōre o ființă scumpă, cu care

mai ales, era în legătură strānse de familie.

La Elini și la Romāni, mai cu sēmă, căroră morțea unui membru din familie le da ocaziunea de a desvolta o splendidă și costisitoare pompă, care nu era, ca să dicem așa, decātu numai ostentațiune și espunere, caracterul bocetelor diferea puțin de acela alor noastre. La ei, femeile plătite pentru a plānge pe cel repausat — căci acestu tristu oficiu nu-lu îndeplineau nici odată membrii familiei rēmași în viață — cântau pe un ton jalnic și cu strāni intonațiuni, versuri în cari se povesteau marile fapte ale repausatului, se descriau calitățile lui sufletesci, se exprima regretul că a părăsit viața, se ruga cel repausat a duce în infern salutarile celor vii cutăror și cutăror persoane de multu deja plecate înainte lui. Și aceste versuri — *Nenia* — erau de multe ori opera literară a cine sciă căru străin, care căuta mai multu un arangiamētu metricu în *Neniele* sala, decātu exprimarea tristelor sentimente ce cuprindeau pe cel ce supraviețuia. Într'anu cuvēntu, totu ce se exprima la cei vechi era, se pōte dice, o falsă durere, o espunere, care făcea mai multu mărturia morții decātu durere ce se simțea de densa.

*Neniele* Romanilor la Macedo-Romāni au luat un caracteru multu mai

intim. Aci, unde nu există profesia de plāngtore, bocetele sunt expresiunea adevērată a durerii ce simte cineva la morțea unei ființe scumpe. Mamele își plāngu pe băbați și pe copii, și de multe ori plānsurile lor sunt nisce poeme, cari smulg lacrimi.

Este, în adevēru, un spectacol sfāșietor, acela ce ț-se presintă când intri într'o casă, unde morțea a făcut o victimă.

În mijlocul casei, pe câteva saltele la fōrte mică înălțime dela parchet, stă întinsu mortulu, pe care, după obiceiul abluțiă, l'au îmbrăcat cu cele mai frumoșe haine ce a avut, sėu cu acelea ce prefera, când era în viață. Două fole mari de cēră galbenă ard, răspāndind o lumină palidă, la capul mortului. Familia mortului în genunchi împrejurul sėu stă cufundat într'o tăcere mormēntală la început. După primul serviciu divin de ertarea păcatelor, psalmodiatu de vre-unu preot, care adesea mormāia cuvinte alu căroru sensu nu-lu înțelege, și după plecarea acestuia, încep boacetele. La început plāngu numai ai casei. În timpul câtu mai trebuie să trecă până la rădicarea cavrului, vin vecinii, ținēndu într'o mână un buchetu de flori er într'alta o luminare, să vadă pe acela pe care nu-l vor mai vedē altădată și să caute a mângāia pe nenorocitulu lovit așa d

a se întrebuița spre scopul spre care s'a arangiat petrecerea. — Eventualul deficitu cade totdeauna în sarcina comitetului arangiatoru, care înainte de-a arangia ceva petrecere trebuie să-și tragă bineșema că ore din prețul de intrare ce încurge dela publicul la care poate conta cu ore-care siguranță pute va acoperi spele petrecerei; și numai dacă sperază acesta — se mîrgă în jocu. — Altmintrelea purcedîndu, se înșelă a ceea, cari contribuie în credința de-a înainta unu scopu culturalu ori humanitaru, căci noi baremi nu credem să se afle nici unu omu atîtu de filantropu, ca să succurgă cu contribuiri ori suprasolviri spre a plăti sala de jocu, musicanti etc. pentru că la căți-va individi li s'a făcut de jocu.

**Meseriașii români din Clușu.**

În adunarea generală a Reuniunii pentru promovarea meseriilor între Românii din Clușu, ținută la 13 Ianuară a. c. s'a cetit din partea comitetului următorul raportu, pe care-lu reproducem după „Meseriașul Român” :

On. adunare generală !  
Și în acestu anu, cu părere de rău trebuie să constatăm, că totă activitatea noastră s'a mărginită mai numai la afacerile elevilor susținuți de această reuniune cu ajutoare dela societatea „Transilvania.”

Cu aceste ajutoare se provădură cu vestimente de erno și de veră și cu încălțăminte, plătindu-se și spesele de înscriere la școalele industriale pentru 36 elevi așezați la meserii, și anume : la cismăria grosă 10, pantofăria 5, rotăria 5, făurăria 6, lăcătăria 1, olăria fină 1, croitoria 1, pielăria 1, brutăria 1, compactoria 1, tipografia 2, măsură (tâmplăria) 2.

În decursul anului s'au eliberat 3 sodali de cismari și 1 rotaru. Acestora li s'au cumpărat și câte unu rëndu de vestimente de eliberare în prețu de câte 8—10 fl.

Elevii primesc crescere religioasă, morală și românească, căci în totă Dumineca după prânțu se adună în școala noastră română, unde prin învățatorulu nostru Iacob Mureșianu li se țin prelegeri din limba maternă, din comutu, cantu și din doctrină și morală; er începîndu din 1 jan. a. c. în urma dispușunilor mai înalte tuturor elevilor români aflători pre la diferite meserii în această cetate în număr de 60—70 de ambele confesiuni, li se predă doctrina religiunei și moralei prin preoții gr-cat. și gr. or.; er cantulu bisericescu prin Iac. Mureșianu în totă septemăna una oră în liceulu romano-cat.

Este acesta o împregiurare înbucurătoare pentru noi, căci vedem odată realisată în parte stăruința și dorința

ce de multu o șvemă față cu crescerea religioasă-morală a tinerilor noștri elevi, cari până acum se creșeau fără a sci de legea și credința lor strămoșească și de datinile lor românești.

Reuniunea noastră ca totdeauna și în anul acesta, prelungă toate greutățile, a serbatu în 13 Iunie st. n. o petrecere de vară cu care ocaziune elevii se produsera cu declamări și cântări naționale împărțindu-le și vestimintele de vară. Venitul curat de 26 fl 42 cr, cum și câștigulu moralu a întrecut toate așteptările noastre.

Pré St. Domni ! Nu putem trece cu vederea a nu atinge și cu astă ocaziune acea regretabilă împregiurare, că publiculu nostru român din Clușu, — cu puține excepțiuni — forte puțin se interesază de soarta acestei reuniuni, și nu mai știm ce și cum se mai începem, pentru ca să putem odată ajunge și la scopulu, pentru care s'au înființat. Pentru aceea apelăm acum a 16-ora la totu sufletulu român din Clușu și giuru, de ori și ce stare, ca cu toții, cu puteri unite, inteligentulu, meșteșugarulu și plugarul, se fim un trup și un suflet dăndu acum ori nici odată mână cu mână toți cu inima română, să ne adunăm sub stégulu acestei reuniuni, ce s'a împlântat și în această cetate mai bine de unu deceniu și jumătate; să stringem cu toții pre tinerii noștri sodali și elevii meseriași români sub aripile noastre, și nici o societate românească, nici o petrecere, ba chiar și familiară, să nu se întimple fără de a se împărtași și ei în bucurile și chiar și în supărările noastre, pentru-că numai făcîndu-ne toți apostolii românismului fi vom putea face, ca trăind între elemente străine, să nu-și uite de talpa țerei — de opincă, mama lor cea adevărată; căci în timpulu presinte ispitele sunt multe, er fortăreța, în care ne mai putem susține o putem apăra, astăzi numai consolidându-ne pre toate terenele, și cu deosebire: pre terenulu culturai naționale românești, pre celu altu industriei și alu economiei naționale. Numai arătîndu semne de viață pre aceste terene, prin muncă continuă, prin punctuositate, diligență și păstrare ne vom putea rădica și noi la trepta de cultură și bună stare pre care stau națiunile mai culte și mai avute. Numai cultivându-ne dulcea noastră limbă românească, pestrându-ne legea și datinile strămoșești, vom face ca și străinii să ne stimeze.

Nu cugete nime că îmbrăcîndu-se în vestimente străine — fie acele cătu de strălucite, când va fi într'o societate, care îl va cunoște cine este, nu îl voru arăta toți cu degetulu dîcîndu: „ecă-lu. îi stă bine, dăr durere, hainele nu sunt ale lui.” Așa o pășese și celu, care se lapedă de limba și neamulu său și de legea sa. Rău se înșelă în urmă și acelu meseriaș român, fie tineru ori bătrănu, care crede că de îl voru sci că este român, nu-i voru da străinii de lucru, nu va avé muș-

terii, séu clientelă, pentru-că „pre meșterulu laudat; în cetate ca și în sat, decă îi la toți pre placu, îl caută ca de leacu.”

Lăsându-le toate acestea la apărerea D-Vostre, în speranță că anul 1888 va fi mai productiv și față de societatea noastră, ceea ce și dorim din inimă curat românească, Vă rugăm în numele comitetulu să ne dați absoluturiu.

Clușu, 8 Ianuarie 1888.  
Basiliu Podobă m. p. Iacob Mureșianu,  
președinte. învăț. școl. rom.

Din raportulu d-lui cassaru Ștefanu Havasi rezultă, că Reuniunea dispune de unu capitalu de peste 700 fl. a căru interese se folosesc spre acoperirea lipselor culturale ale reuniunii și alte spese pentru elevi, după cum e atinsu în raportulu de mai sus.

Comitetulu s'a realesu celu din anul trecut, mai alegîndu-se ca membru nou și d-lu administratoru protopopescu gr. or. Tului Roșiescu.

S'a mai decisu, ca să se facă unu apelu cătră publiculu român în genere, pentru ca să dea Reuniunii mână de ajutoru, căci elevii se înmulțesc din an în an, er Reuniunea nu dispune de mijloce; și ce are este ajutorulu datu de Soc. „Transilvania”, carea se speră, că și pre anul acesta va fi mai vota cele 400 fl.

**SCRIRI TELEGRAFICE.**

(Serv. part. alu „Gaz. Trans.”)

Oporto (în Portugalia), 22 Martie. Teatrulu Baguet este distrus total în urma esplosiunei de gaz întemplată la actulu ultim. Până acum sunt 80 de morți; familia întregi au perit. Se crede că toți privitorii de pe galeriile de sus au perit.

Clușu, 22 Martie. În procesulu de pressă alu Gazetei, Bobancu, acusat pentru agitare, s'a declarat vinovat cu 7 contra 5 voturi și s'a condamnat la închisore de patru luni, și 50 fl. amendă, precum și la suportarea spelor de proces. Dr. Mureșianu s'a achitat. Bobancu și procurorulu de stat au însinuat nulitate.

**DIVERSE.**

Câteva semne pentru a se cunoște ce e atinsu de... bronșită cronică. Nasulu e subțiat, umerii obrazilor eșiți și colorațiunea lor tranșeză pe galbinela feței, cunjonctivele (pelița pleopelor) sunt strălucitoare și puțin cam albastrue, o-

braji scobiți, buzele retrase înăuntru, gâtulu pare a fi oblic, omoplatele aritate, còstele eșite afară, locurile dintre còste parcă sunt intrate înăuntru, pieptulu pare că e scurtat, când bóla merge încetu, pântecel e turtit și intrat înăuntru, articulațiile par mai grose, unghiile se îndoiesc, sudori nópte, insomnie, friguri, lipsă de poftă de mîncare, adormirea funcțiunilor mistuitoare, tuse, opresiune și expectorațiune, scuipat pu-rulentu er nu mucos etc. Inteligența persistă, la oficosu până în ultimele momente.

Popularitatea lui Boulanger. „Revue Bleue” publică următoarea scenă caracteristică, a cărei autenticitate o garantează.

D-lu X... are o fată, care, pentru a face să i treacă de urătu la moșia, unde se află ei, dă lecțiuni de catechismu la copilele din sat.

Dumineca trecută, elevele ajunseră la capitolulu în care se vorbesce de învierea morților.

La întrebarea: „Ce înțelegi prin învierea morților?” răspunsulu este astfel redactat prin catechismulu de acolo: „Înțeleg învierea generală a tuturor celor ce au trăit și au murit.”

O fată de țeranu uitase răspunsulu. Institutórea improvisată, ca să o ajute, repeta cuvintele unlu câte unlu.

— Înțelegu...  
— Înțelegu... repeta eleva, oprindu-se confusă după fie-ce vorbă.

Institutórea continuă:  
— Învierea...  
— Învierea...  
— Generală...

Unu fulgeru scăpărl prin ochii elevii, care cu o vorbă pripită dișe:

— Învierea generalului... Boulanger.

Originea scarlatinei. Amă dori a sci decă mulți din medicii veterinari, însărcinați cu supraveghierea abatorilor, știu că originea acestei bóle — ce se întinde din ce în ce la noi — e de origine bovină, și că în cele mai multe casuri ea se propagă prin întrebuițarea cărnei și laptelui provenind dela asemenea animale bolnave — precum în străinătate, se învederează continuu dela 1886 prin anchetele ce se facu asupra acestei cestiuni.

Rectificare. La telegrama din Berlinu, publicată în numărulu de alaltăeri alu fôiei noastre, în pasagiulu alu 2-lea s'a strecurat o eróre din cauza decopiarei greșite a telegramei, dîcîndu-se: „... printro conlucrare comună a corónei cu administrațiunea țerei, în locu de a se dișe: „... printro conlucrare comună... a corónei cu reprezentațiunea țerei.

Editoru și Redactoru responsabilu:  
Dr. Aurel Mureșianu.

greu. Atunci numărul acelora, cari plângu, se mărește; multe din vecine perduseră, de sigur, vre-o ființă scumpă. Ei bine, ca și când durerea amorfă s'ar redeștepta în inima lor, se aședă și ele pe lângă membrii familiei mortulu și începe astfel o nouă seriă de bocete la vederea cadavrului ce au în față și plînsulu ațîțindu-se de plînsu, durerea îndoită de durere, în timp de 5—6 ore în continuu nu se aud în camera mortuară decăt gemete și vaiete, cari își rup inima de durere.

Pentru că nu-și pote închipui cineva — afară decă numai n'a vedutu și n'a audit el însuși — cât de împunător este efectulu adâncel lor dureri, în naiva sa exprimă: se adresă mortulu, ca și când acesta le-ar audi, îl mîngăie cu espresiunile lor, îl laudă cu iubirea lor, blastemă cauza morței, descriu tineretea și frumșetea lui, séu inteligența și bărbăția lui; străinele, cari vin și ele să plângă, facu un fel de comparațiune între acest mortu de acuma, și alu lor de mai înainte și-lu rógă ca să-i ducă colo susu salutările lor; într'unu cuventu, vin par'că să-și ia diua bună dela densusu, care se pregătesce a face, odată pentru totdeauna, călătoria cea mare.

\*\*

D-na Flora Popa-Costa, soția bra-vului profesor din Moloviște, Gușu

Popa-Costa, a binevoitu a mi comunica câteva din aceste miriologii (bocete). Le dau în duplu textu cetiterilor, însoțite de notele relative, cari se le înlesnesc înțelegerea.

Din miriologhiile a le Ghiane Terpu la mórtea a hillu-sui.

Alei scumpulu meu,  
Cum o să-ți ascundă trupulu!  
Vai!...

Tu aprinsu de focu la jocu  
Cum o să te închidă acum în pământu  
Vai!...

Tênêru scumpu, în curêndu mire,  
Casa tatălu têu nu ți-a fostu bună! ?  
M'ai arsú, o fiulu meu,  
Ce să mă facu cu-atăta necasu ?

Lăs'at'ai casa ta luminosă  
Ca să te duci în cea întunecosă.

Intórce-te, o fiule, cătră mine  
Ca să-ți vedu fața mai bine;  
Fața ți ca lapte și spumă,  
Cum se rabde sêrmăna ți mumă.  
Să n'o mai vadă altă dată  
În strîmtulu locu în care o să ședă.

Deschide, fiule, ochii să mă privesci  
Că mîne în grópă o să te topesti.

Ochii tîi, fiule, unde priveau,  
Sorbiau lumea ce vedeau.

Privește-mé, fiule, încă odată,  
Spune-mi dorulu din inimioara ta.  
Vorbește-mi, o fiule, că mortu de doru,  
Deschide gura, di'mi unu cuventu.

Două-deci și unu de ani împliniseși  
În diua când viața ai perditu.

Te-ai făcutu mândru ca unu fagu,  
Și mă lași, amărită, rele să tragú.

Jeliți-mé, surori. Ce să facu, frate,  
Ianculu m'a friptu pân'n ficate.

Ce-mi trebuiește viață, fiule, după tine:  
Să mortu cu tine, mi vine mai bine.

Cum să mai trăiescú părăsita, în casă  
[nchisă]  
Înbrăcată în negrele haine de pécură!  
Te-am vedutu, fiule, în visulu de alal-  
[taeri séra: .

„Șerpil de limbă că m'au mușcatu,  
„Grinda din casă în bucăți s'a făcutu  
„Și acoperemêntulu întregu josu s'a  
[desfăcutu.”

Inspăimântată, fiule, m'am sculatú  
Și la iconă în genuchi m'am aruncatú.

M'am smulsu pèrulu de gróza mare,  
Căci vedeam că lângă tine sta Caron.  
Vream să strigú, dăr vocea mi-a lipsitú  
Și cu fața în josu, fiule, leșinatú am  
[cădutu]!

Par'că din cea lume am înviatú  
Er tu, câtú bradulu, întinsu durmeai.

Înghetată de frică mă-aplecú să te să-  
[rutu],

Și pe fruntea ta rece, ca peatr'am rémas.  
Nenorocita de mine, mi se sbârlesce  
[pèrulu].  
Singurá în casă, pentru vecie, rêmăntú  
[mucă].

Cum n'ai avutú milă de mine, fiule,  
Care te-am făcutu voinicu, frumosu ca o  
[privighetóre].

Ca leu la lucru, deosebitu la minte,  
Cu risulu pe buze, drăguțu și deșteptu,

Să mă lași întristată, să mă totú jelescú  
Și la nici o bucuria să nu mă gândescú.  
Dela micu până la mare se totú mirau  
Când cu iubire toți te priveau.

Unde ți-e risulu de altădată  
Drăguțu și dulce la rude și satú ?

Privesce 'mprejuru-ți, tovarășii se adună  
Vinu să-ți ureze să ai parte bună,  
Acolo unde mergi în cealaltă lume,  
Lume de păcură pentru bietele mume.

— Tací, nu plânge, tací, fă, Ioană,  
Așa vru Domnulu, tu să trăesci.

Să suferi ce suferu sòțele tóte,  
Să simți durerea, ce n'o cunosceai póte,  
Fă-ți inimă de feru, o soră,  
Și de aci înainte stinge ațu têu doru.

Pe măsura ce voiu mai primi din  
acestu felu de Miriologii mé voiu grăbi  
a le da publicității. Terminându, deo-  
camdată cu cele de față, facu unu apel  
căldurosú la toți profesorii și profesó-  
rele din Macedonia, ca, în interesulu  
loru și alu scopulu ce au în vedere, se  
imí trimită totú ce cunoscú că póte să  
intereseze revista și țiinta ei. Sunt si-  
gurú că sântenia causei ce apêramú cu  
toții îi va face să nu pregete dinaintea  
sacrificelor ce li s'ar cere pentru a-  
cêsta. Recunoscînta Românilor din  
tòte părțile le va fi asigurată și numele  
loru va ocupa locul de onóre printre  
acea, cari au luptatú pentru stabilirea  
curentulu literarú macedo-românú.

(„România Liberă.”) And. C. B.  
[Costa.]

**Picăturile de stomach Mariazeller,**  
care lucră escelent în contra tuturor  
bólelor de stomach.



Neîntrecute pentru lipsa de apetit, slăbiciunea stomachului, respirațunea cu mirosu greu, umflare (vânturi), răgăală acra, colică, cataru de stomach, acrelă, formarea de pētră și năsipu, producerea escesivă de flegmă, gâlbinare, greață și vomare, durere de capu (decă provine dela stomach), cărci la stomach, constipațione séu incuare, încarcarea stomachului cu mănăci și béuturi, limbrici, suferințe de splină, ficat și de haemorhoide. — Prețul unei sticle dinpreună cu prescrierea de întrebunțare 85 cr., sticla indoitu de mare 60 cr.

Espediția centrală prin farmacistul **Carl Brady, Kremzier** (Moravia.) Picăturile de stomach Mariazeller nu suntu unu remediu secretu. Părțile conținătoare suntu arătate în prescrierea de întrebunțare, ce se află la fie-care sticlă. **Veritabile se află mai în toate farmaciile.**

**Avertismentu!** Picăturile de stomach Mariazeller se falsifică și se imităz de multe ori.—Ca semn, că suntu veritabile, servesc înviltórea roșiăprovēdută cu marea de protecțione de mai susu, și afară de acēsta pe fiecare prescriere de întrebunțare, ce se află la fiecare sticlă, trebuie să fie arățat, că acēsta s'a tipăritu în tipografia D-lui H. Gusek în Kremzier.

Veritabile se află: **Brașov,** farmacia **Franz Kellemen,** farmacia la „Biserica Albă”; farm. **I. Goos;** farm. **Iul. Hornung;** farmacia **F. Iekelius' W-ue;** farm. **K. L. Schwster.** **Feldlór:** (Marienburg), farm. **Wil. Schneider.** **Sz. Szt. György;** farm. **Val. Beteg,** farm. **Barabás Fer.** 13,52—7

Nru 1888 ex 1888.

**PUBLICAȚIUNE.**

Se aduce la cunoscința publică, cumcă spre scopul noiei închirieri, respective arendări, a obiectelor mai josu amintite pe durata de 6 ani, se va ținea—pe lângă ulterioara aprobare din partea reprezentanței comunale orășenesci, **Joi în 5 Aprilie a. c. după prânđu la 3 ore,** pe basa condițiunilor contractuale și de oferte, cari se potu examina în orele oficióse din partea fiecărui la oficiolatul economicu orășenescu, — o nouă pertractare la amintitul oficiolat.

Se provócă decă toți aceia cari voescu să ofereze de a'și așterne celu multu până în 5 Aprilie a. c. la 12 ore din ți la administraturul economicu Ernst Hintz ofertele scripturistice închise, provēdute cu unu timbru de 50 cr. și cu unu vadiu de 10% din chiria, respective arenda anuală oferat. Vadiulu are să constea din banigata séu hârtii de valóre. Să se amintescă în ofertu, că pentru care obiect se oferéză, conținendú și dechiaratiunea, cumcă oferentulu i suntu cunoscute condițiunile contractuale și de oferte și că se supunú lorú. Chiria, respective arenda, are să se amintescă în ofertu atâtú în cifre, câtú și în litere.

Obiectele de închiriatu, respective de arendatú, suntu următoarele:

- |   |            |
|---|------------|
| 1. Casa Nr. 16 cu grădina, chiria de până acum pe anu                       | 3150 fl.—  |
| 2. Berăria orășenescă „ „ „ „ „ „   | 3271 fl.50 |
| 3. Cafenea de pe promenadă „ „ „ „ „ „                                      | 2001 „ —   |
| 4. Prăvălia în casa Nr. 17 „ „ „ „ „ „                                      | 820 „ —    |
| 5. „ în podul bătușilor 4 „ „ „ „ „ „                                       | 240 „ —    |
| 6. „ „ „ „ 5 „ „ „ „ „ „  | 300 „ —    |
| 7. „ „ „ „ 10 „ „ „ „ „ „   | 200 „ —    |
| 8. Magazinú mai micu în pórtă uliței scheilor „ „                           | 12 „ —     |
| 9. O pivniță sub Buciumú Nr. 584 „ „ „ „                                    | 12 „ —     |
| 10. Șatra de pe promenada de susu menită pentru cofetăria „ „ „ „           | 40 „ —     |
| 11. Cărciuma orășenescă dela Bērsă pelangă eschiderea libertății de accisú. | 3—3        |

Brașov, în 8 Martie 1888.

Magistratulú orășenescu.

**Turnătoria și fabrica de mașini a lui SCHLICK**

Societate pe acții în Budapesta.

Biuroulú centralú: VI. Waitznering 57.—Despărțemēntulú pentru mașini agricole: VI. Aeussere Waitznerstr. 1696—1699.

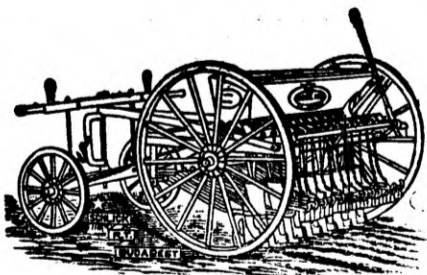
**MAȘINELE DE SĚMĚNATÚ**

**„TRIUMPH“**

patentate ale lui Schlick

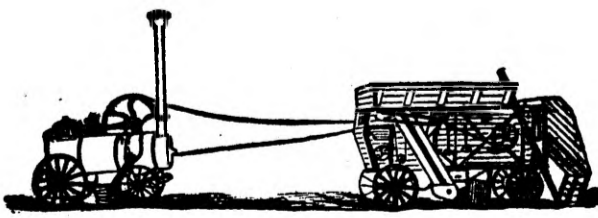
Cea mai mare distincțiune:

Diploma de onóre de aurú la concurența internațională de pluguri în Hatvas.



Pluguri pentru una brazdă patentate a lui Schlick pentru 2 și 3 brazde, Rayol. 2 premii dintēiu, Medalii de aurú și încă alte trei distincțiuni.

Pluguri originale pentru o brazdă ale lui Schlick și Vidats, pluguri pentru sapă și moșoróie, Extirpatóre etc.



Garnituri de treieratú cu vaporú, Garnituri de treieratú cu vērteju (Göpel).

Mori pentru curățitú, Mori pentru măcinatú, Mașină pentru preparare de nutrețu etc.

**PREȚURILE CELE MAI EFTINE. — CATALOAGE LA CERERE GRATIS ȘI FRANCO.**

10

**„ALBINA“**

**Institutú de creditú și de economii**  
**FILIALA BRAȘOVŪ.**

Primesce depuneré spre fructificare și plătesce pentru ele amēsuratú timpului de abdicere, darea de venitú de 10% și **5, 4 séu 3 1/2 % interese;**

**cumpără și vinde scrisuri fonciare de ale „Albinei“** după cursulú țilei, pe care totodatá le recomandá p. t. publicului ca cea mai sigurá și avantajóasă hârtia pentru plasarea de capitale;

**escomptéză cambii** cu celú puținú douē subscrieri după calitatea lorú **cu interese de 6 1/2—8 %;**

**escomptéză cambii cu numai o subscriere** decă acelea suntu asigurate prin hipotecá cu **7 % interese;**

**acórdá credite de contú curentú** cu **6 1/2 % interese;**

**acórdá împrumuturi pe mărfuri** cari au o valóre stabilá și nu suntu supuse stricării **pe lângá interese dela 6 1/2—8 %** după suma împrumutului;

**acórdá împrumuturi pe tóte efectele** cotate la bursa din Budapesta, Viena și Bucuresci, până la **85 %** a cursului lorú **pe lângá interese pe 6 1/2 %;**

**cumpără și vinde după cursulú țilei monete;**

**primesce în comisiune cumpărarea și vinderea de ori-ce hârtii de valóre** pe lângá cele mai ieftine condițiuni;

**închiriază** pe teritoriulú ce-lú posede lângá gara Brașovú, și care e prin șine în legăturá nemijlocitá cu gara însași, **atátú locuri libere pentru depositarea de marfá** câtú și **cabine în magazinele sale séu magazine întregi,** și primesce și cantitáți mai micé de mărfuri spre depositare în magazinele sale.

Deslușiri detaliate se potú lua la cassa filialei și la bărbății de încredere ai acesteia.

Oarele de cassá suntu în fiă-care ți dela 9—12 a. m. și dela 3—5 p. m.

**Localulú „Filialei“ este în Brașovú, piață Nr. 90, etagiulú I.**

**Avisú d-lorú abonați!**

Rugám pe d-nii abonați ca la reînóirea prenumerațiunei să binevoiască a scrie pe cuponulú mandatului postalú și numerii de pe fășia sub care au primitú țiarulú nostru până acuma.

Domnii, ce se abonéză din nou, să binevoiască a serie adresa lámuritú și să arate și posta ultimá.

Totodatá facemú cunoscutú tuturorú D-lorú abonați, că mai avemú din anii trecuți numerú pentru complectarea colecțiunilorú „Gazetei,” precum și câteva întregi colecțiuni, pentru cari se potú adresa la subsemnata Administrațiune în casú de trebuință.

Administrațiunea „Gaz. Trans.“

Numere singurate din „Gazeta Transilvaniei“ á 5 cr. se potú cumpéra în tutungeria **I. Gross,** în librăria **Nicolae Ciurcu** și **Albrecht & Zillich.**